

PROGRAMMHEFT

Mary Chase

# Mein Freund Harvey

Komödie in 3 Akten

Deutsch von Alfred Polgar



BURGTHEATERVEREIN MITTERFELS E.V.



Freundlich • preiswert • zuverlässig

**IHR NEUWAGEN- UND JUNGWAGENSPEZIALIST**



Auto Niedermayer GmbH • Bogener Straße 8 • D-94362 Neukirchen  
Tel: +49 (0) 9961 9413-0 • [info@niedermayer.de](mailto:info@niedermayer.de) • [www.niedermayer.de](http://www.niedermayer.de)



„Abschied am Ende des Lebens“

**Erd- und Feuerbestattungen**



**Niederlassung Straubing:**

Ittlinger Straße 39 • Telefon 09421 / 430 34 48

**Niederlassung Bogen:**

Bahnhofstraße 13 • Telefon 09422 / 808 70 94

**NEU Niederlassung Geiselhöring:**

Regensburger Str. 6 • Telefon 09423 / 943 43 64

[www.bestattungshilfe-straubing.de](http://www.bestattungshilfe-straubing.de)

[bestattungshilfe@t-online.de](mailto:bestattungshilfe@t-online.de)



# Grußwort

DES VORSITZENDEN DES BURGTHEATERVEREINS MITTERFELS E.V.

Sehr verehrte Gäste,

ich freue mich sehr, ihnen in den nächsten Tagen wieder einmal ein sehr amüsantes Theaterstück präsentieren zu dürfen.

Wie schnell doch die Zeit vergeht! Kaum sind die letzten Requisiten der großen Musical-Show vom Sommer aufgeräumt, ist man schon wieder mitten in den Vorbereitungen für das nächste Event und die Premiere steht vor der Tür, wunderbar! So muss es sein.



Unser Ensemble besteht diesmal aus 12 motivierten SchauspielerInnen und einem tollen Produktionsteam rund um Regisseur Manfred Schudy, die sich die letzten Monate intensiv auf das Stück vorbereitet haben. Vielen Dank für eure disziplinierte Arbeit.

Ein Verein braucht aber für solche kulturelle Projekte auch immer Hilfe und Unterstützung von außerhalb. Dafür ist der Burgtheaterverein sehr dankbar. Insbesondere gilt unser Dank allen Mitgliedern und Freunden des Vereins, den GemeindemitarbeiterInnen mit ihrem Bürgermeister Andreas Liebl und für die Bereitstellung der beiden Spielstätten auch für die Probenphase dem Paultheater Straubing und der Rektorin Frau Brandl von der Grund- und Mittelschule Mitterfels. Dank der Sponsoren konnte wir das Projekt zu attraktiven Eintrittspreisen umsetzen.

Nach dem Projekt ist bekanntlich vor dem Projekt. Bereits im Sommer planen wir für sie vom 2. bis 4. August auf der Burghof-Museumsbühne unter dem Motto „Kultur in der Burg - ein musikalischer Sommerabend“, zu dem wir sie jetzt bereits herzlich einladen.

Ich wünsche ihnen nun einen vergnüglichen Theaterabend.

**Gerhard Artinger**

**1. Vorsitzender Burgtheaterverein Mitterfels e.V.**

# **Grußwort**

DES 1. BÜRGERMEISTERS DER MARKTGEMEINDE MITTERFELS



Meine sehr geehrten Damen und Herren,  
liebe Theaterfreundinnen und Theaterfreunde,

es freut mich sehr, dass das kulturelle Leben in der Marktgemeinde Mitterfels und im Landkreis Straubing-Bogen wieder auflebt.

Theater kann uns vieles zeigen, lehren und fühlen lassen. Die Theaterstücke öffnen uns auch Türen in eine andere Welt und in ein anderes Leben. Dies alles macht der Burgtheaterverein Mitterfels in ganz besonderem Maße und auf ganz wunderbare Weise für uns möglich.

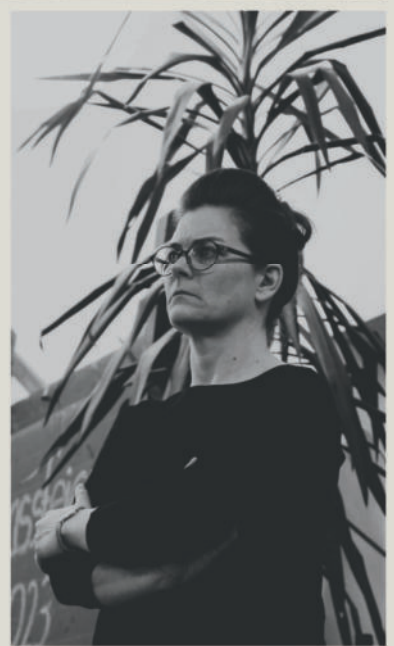
Die Mitwirkenden haben viel Zeit und Ehrenamt investiert, um die Aufführungen wieder zu einem großen Erfolg werden zu lassen. Es wurde viel geprobt und mit viel Perfektionismus die Komödie Mein Freund Harvey einstudiert.

Vielen herzlichen Dank an den Burgtheaterverein für die hoch professionelle, engagierte und überaus wertvolle Arbeit, die hier geleistet wurde und hoffentlich noch viele Jahre geleistet wird.

Ihnen, liebe Besucherinnen und Besucher, wünsche ich viele unterhaltsame Stunden und schöne Abende mit dem Burgtheaterverein Mitterfels.

IHR

**ANDREAS LIEBL**  
ERSTER BÜRGERMEISTER  
MARKTGEMEINDE MITTERFELS





## “Mein Freund Harvey”

Die mit dem Pulitzer-Preis ausgezeichnete Broadway-Komödie „Mein Freund Harvey“ wurde 1950 mit James Stewart erstmals verfilmt. Auch Heinz Rühmann übernahm 1970 die Rolle des Elwood P. Dowd, dem liebenswerten Herrn mit etwas zu viel Leidenschaft für Whisky, den er sich gerne mit seinem unsichtbar-sichtbaren Freund und Trinkbruder Harvey teilt.

Die zunächst alles geduldig ertragende Verwandtschaft von Elwood gerät schließlich über die ständige Gegenwart des Hasen Harvey, den sie schon selbst zu sehen meint, in Verzweiflung und beschließt, Elwood in eine Heilanstalt zu bringen, ihn zu enterben und ohne ihn und seinen Freund wieder ein "normales" Leben zu beginnen.

Die stets anhaltende Liebenswürdigkeit des Mr. Dowd entwaffnet aber alle, selbst den berühmten Chefpsychiater, der schließlich selbst den großen Hasen sieht. Kurz vor der Verabreichung der ernüchternden Injektion trifft die Familie eine Entscheidung...



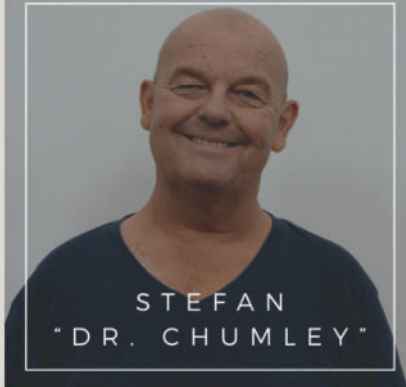






# CAST

## DER HARVEY-



# PRODUKTIONSTEAM



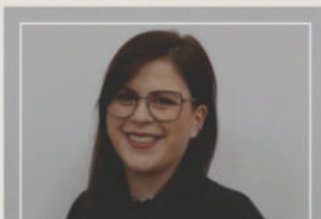
BIRGIT  
PROBST  
REGIEASSISTENZ



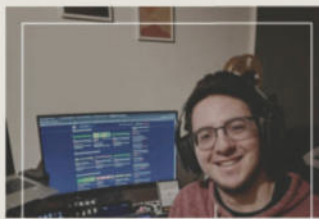
GERHARD ARTINGER  
PRODUKTION



TATJANA PEINTINGER  
MARKETING



RAMONA BINDER  
MASKE



LUKAS ARTINGER  
TECHNIK



BERNHARD GRIMM  
FLYER PROMOTER



# Über uns

SEPP SIMMEL



WERNER LANG



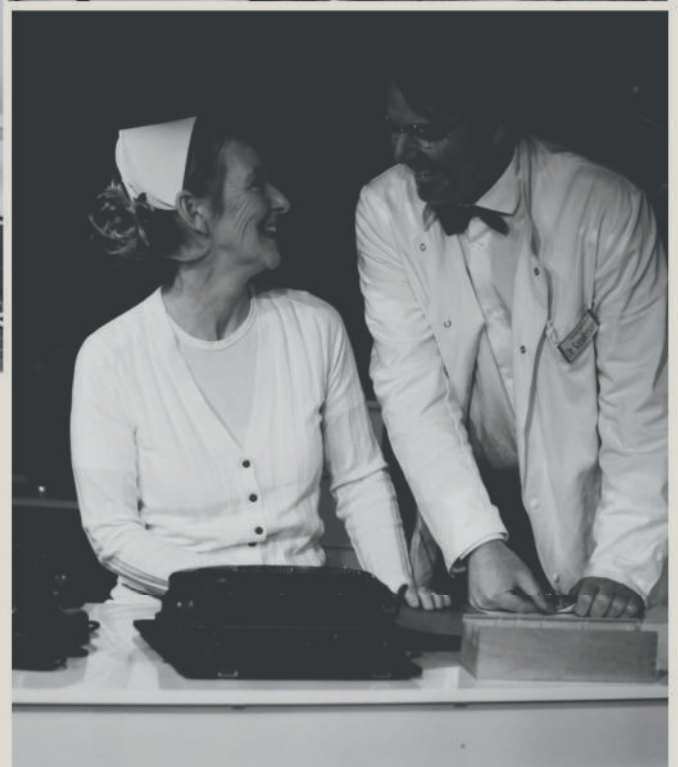
Der Burgtheaterverein Mitterfels wurde im Jahr 2001 gegründet, um regelmäßig attraktive Freiluft-Aufführungen im traditionellen Burghof von Mitterfels mit Amateur-Schauspielern/ -innen und Sängern/ -innen zum Besten zu geben. Ziel des Vereins war es von Anfang an, keine gewöhnlichen Stücke auf die Bühne zu bringen, sondern Singspiele und Musicals mit vielen Mitwirkenden zu inszenieren. Maßgeblich für den Erfolg war der Gründer des Vereins, unser langjähriger Bürgermeister Werner Lang, der zusammen mit Sepp Simmel die Geschicke des Vereins jahrelang geleitet hat.

Mit aufwändigen Produktionen hat sich die Gruppe seit Jahren einen festen Publikumskreis erspielt. Mehr als 30.000 Bürger besuchten schon unsere Aufführungen in Mitterfels. Gespielt wird überwiegend im Burghof in Mitterfels auf einer individuell erstellten, bis zu 30 m breiten Bühne auf mehreren Ebenen. Für optimale Beschallung nutzen Darsteller/ -innen und Musiker/ -innen neueste Digitaltechnik, damit die BesucherInnen optimalen Hörgenuss erleben können. Dabei hat sich unser Verein nicht nur in Mitterfels, sondern auch weit darüber hinaus einen guten Namen gemacht.

Unser Publikum kommt aus dem Landkreis aber auch aus Teilen der Oberpfalz und benachbarten Landkreisen.

So begann die Aufführungsgeschichte des Vereins im Sommer 2001 nicht mit Musicals, sondern mit einem Singspiel: „Der Holledauer Fidel“. Auch mit dem Folgeprojekt, "Der böse Geist Lumpazivagabundus", der in den Jahren 2003 und 2004 aufgeführt wurde, konnte die Erfolgsserie des Theatervereins fortgeführt werden. Weitere Singspiele waren bis 2009 „Die Donauliesl“, „Das Wirtshaus im Spessart“ und „Der fidele Bauer“. Im Jahr 2009 traute sich die Theatertruppe an das Lieblingsstück des Regisseurs Sepp Fischer und brachte somit erstmals ein Broadwaymusical nach Mitterfels: "Der Mann von La Mancha". "My Fair Lady", das weltberühmte Musical, besuchte 2010 Mitterfels! In bayerischer Mundart. 2011 wurde es ernst im Burghof: Bertolt Brecht's „Die Dreigroschenoper“ fand Einzug. Diesem Stück folgten im Jahr 2012 und 2013 die Musik-Komödien: "Im Weißen Röss" und „Sugar - Manche mögen's heiß“. 2014 haben wir für Shakespeare's „Sommernachtstraum“ einen außergewöhnlichen Spielort entdeckt: das berühmte Stück wurde als Stationentheater in freier Natur in einem nahegelegenen Waldstück inszeniert. 2015 und 2016 waren wir mit „High Society" und Oscar Wilde's „Das Gespenst von Canterville“ zurück im Burghof. Nach einer kurzen Kreativpause präsentierte der Verein mit Stolz „9 to 5 - Das Musical" im Jahre 2018 mit mitreißender Musik und Gesangstexten von Dolly Parton. Auch die Pandemie machte nicht halt vor dem Mitterfelser-Bühnenleben. Nach einer fast 4-jährigen Spielpause ließen wir mit der Geburt des Events „Kultur in der Burg“ und unserer 20-Jahre BTV Jubiläumsshow den Burghof wieder zum Leben erwachen. 2023 konnten wir dann im zweiten Anlauf mit dem Musical „Zum Sterben schön“ unsere Rückkehr auf die Bühne besiegeln.

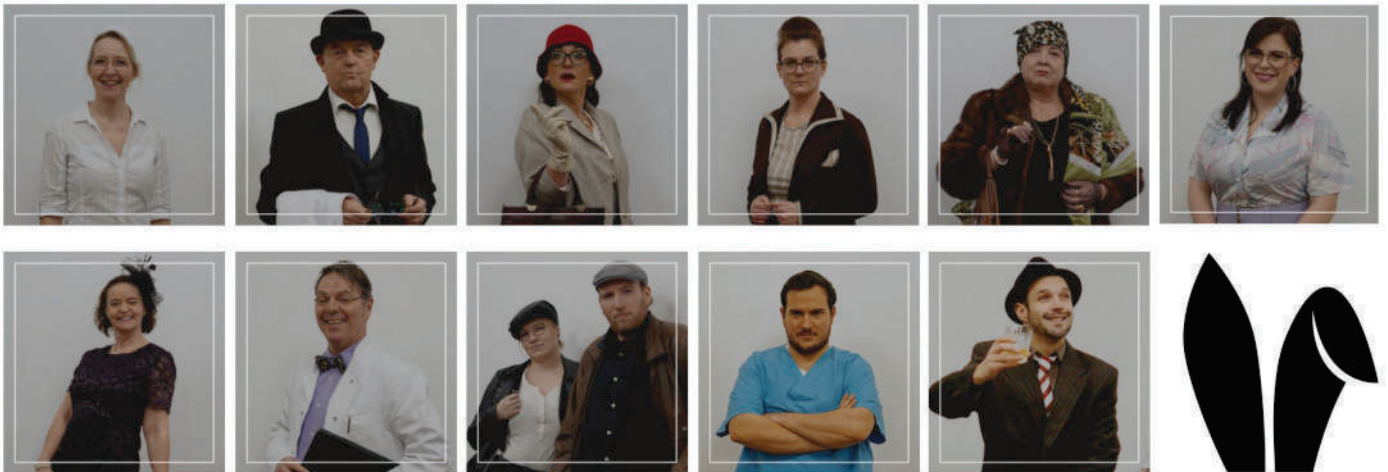
**Zurück mit einem Theaterstück präsentieren wir ihnen nun die Komödie „Mein Freund Harvey“. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und starke Lachmuskeln !**



# *Herzlichen Dank !*

FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG !

- Gemeinde Mitterfels
- Paul-Theater
- Grund- und Mittelschule Mitterfels



# meiFon<sup>®</sup>

**Theresienplatz 40  
94315 Straubing**

**Telefon: +49 (0)9421 / 989500  
E-Mail: [straubing@meifon.de](mailto:straubing@meifon.de)**

## **Unsere Mobilfunkmarken:**

**O2  
Deutsche Telekom  
Vodafone  
Congstar u.a.**

## **Unsere Festnetzanbieter:**

**O2 (DSL & Kabel)  
Deutsche Telekom  
Vodafone (DSL & Kabel)  
1 & 1 Telecommunication**

WIR BEDANKEN UNS  
AUCH RECHT HERZLICH  
BEI UNSEREN  
SPONSOREN FÜR IHRE  
UNTERSTÜTZUNG!



Du bist nicht allein.



[WWW.BURGTHEATERVEREIN-MITTERFELS.DE](http://WWW.BURGTHEATERVEREIN-MITTERFELS.DE)  
[WWW.FACEBOOK.DE/BURGTHEATERVEREINMITTERFELS](http://WWW.FACEBOOK.DE/BURGTHEATERVEREINMITTERFELS)